



---

**ARTS ENTRE LLETRES**  
Viatges d'anada i tornada

## «VIATGE

**El poema  
es posa en moviment  
i us fica per la boca  
d'una foradada.»**

Joan Brossa, *El Saltamartí*, 1963

---

### **D'anada i tornada**

Escriptors que treballen com a artistes, artistes que empren les lletres, músics que prenen la paraula, poetes que entren en escena... Aquest és un programa que indaga en la inserció de les lletres en els discursos artístics i viceversa. A cada sessió hi són convidats dos creadors que fan una intervenció, que pot ser artística, poètica, literària, musical, audiovisual, tot alhora o etcètera.

Talment, com ho demostra Joan Brossa, que així ens ha obert panys per a altres claus de lectura, la proposta vol indagar en el vessant més experimental de les lletres. Es dona visibilitat, per tant, a aquelles manifestacions on les lletres esdevenen art, fruit d'inquietuds que impliquen una postura intel·lectual, filosòfica o de caràcter subversiva, dissident del discurs i que alhora enalteixen el llenguatge per fer-lo bategar amb una gernació de conceptes que van calant en el text, a fi que aquest mostri el seu caràcter més lliure i salvatge i es reveli com a art.

## Sessions

Dilluns 28 de setembre a les 19h

**Gabriel.** Escultor i escriptor.

**Núria Piròmana d'Argos.** Artista d'acció i escriptora.

Dilluns 5 d'octubre a les 19h

**Xavi Lloses.** Músic, artista sonor i poeta.

**Mar Serinyà.** Artista visual i d'acció.

Dilluns 26 d'octubre a les 19h

**Rosa Pou.** Cantautora i poeta.

**David Ymbernon.** Artista i poeta.

Dilluns 16 de novembre a les 19h

**Jordi Aligué.** Artista i poeta.

**Mireia Zantop.** Artista d'acció i poeta.

Dilluns 30 de novembre a les 19h

**Marta Darder.** Artista i poeta visual.

**Martí Sales.** Escriptor i músic.

Dilluns 14 de desembre a les 19h

**Irene Solà.** Artista i escriptora.

**Pia Sommer.** Artista d'acció sonora i poeta.

Dilluns 11 de gener a les 19h

**Sion Serra Lopes.** Artista d'acció i escriptor.

**Jaume Geli.** Artista, músic i poeta.

Dilluns 25 de gener a les 19h

**Selvaggi.** Artista multidisciplinari.

**Miquel Àngel Marín.** Músic i artista d'acció.

Cicle a cura d'**Ester Xargay.**

Totes les sessions se celebren a la seu de la Fundació Joan Brossa, al carrer de la Seca, 2, baixos.

Les activitats són gratuïtes i no és necessària la inscripció prèvia.

---

## Qui és qui

### ESTER XARGAY

Esriptora i artista



**Ester Xargay** és escriptora i artista, escriu poesia i textos en relació a l'expansió de l'art: interdisciplinarietat, procediments i dissolució dels gèneres. Publica en diaris i revistes, i, juntament amb Carles Hac Mor, ha traduït, Adrian, Todorov, Pascal i Queneau, i, juntament amb Pascale Bardoulaud, ha traduït Esther Tellermann. En poesia, ha publicat **Desintegrar-se** (2019) Premi Cadaqués a Rosa Leveroni 2018, **I n f i n i t u s** (2017), **Aiirt** (2009), **Eixida al sostre** (2009), **Salflorvatge** (2006), **Trenca-Sons** (2002), i **Darrere les tanques** (2000). I, coescrits amb Carles Hac Mor, els llibres **Fissura** (2008), **Zooflèxia** (2007), **Amor lliure, ús i abús** (2001), **Tirant lo Blanc la** (2001), **Epítom infranu o no**, (1997) i **Un pedrís de mil estones** (1993). Té cura de "Barcelona poesia" (2005-2011), i de "Poesia als parcs" cicle de poesia als Parcs Naturals de la Diputació de Barcelona (2007-2014). Darrerament, realitza entrevistes videogràfiques a autors catalans per a la **ILLC (Institució de les Lletres Catalanes)**.

### GABRIEL

Escultor i escriptor



**Gabriel** és escultor, ha realitzat exposicions al Centre d'Art Santa Mònica, la Fundació Miró, la Galeria Joan Prats, la Fundació Vila Casas, la Galeria Fernando Alcolea de Barcelona i Nova York, la Galeria Miquel Alzueta de Barcelona, i la Fundació Espais de Girona, entre d'altres. Ha publicat el llibre d'assaig **Ultra la Forma Autàrquica - l'Art Sense Significat**, 1919 Viena Edicions, el llibre de poesia **La Rossor de la Tenebra**, 1919 Viena Edicions, i el recull de poemes **Al Cantal**, Café Central. Ha publicat textos teòrics, i també poesia, a revistes com Arc Voltaic, Àrtics, Transversal, Reduccions, entre d'altres. Han escrit sobre la seva obra, Gillo Dorfles, Dan Cameron, Menene Gras Balaguer, Fernando Castro, Kevin Power, Carles Hac Mor, Vicenç Altaió, Jesús Martínez Clarà, Pedro Azara, entre d'altres.

### NÚRIA PIRÒMANA

D'ARGOS

Artista d'acció i escriptora



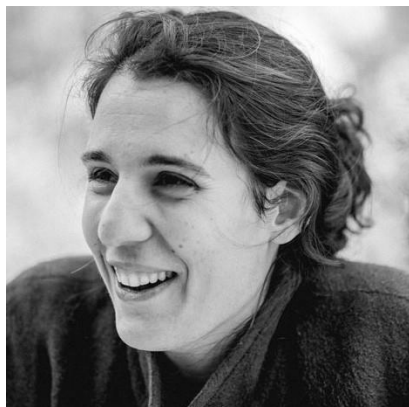
**Piròmana D'argos**, artista transdisciplinària desenvolupa la seva tasca com a 'espeleòloga de les caverne subcutànies i poeta muscular'. En els seus processos de recerca i creació, el cos actua com a eix vertebrador i canal. Es relaciona amb l'escriptura, les arts plàstiques, el videoart i l'art d'acció. Ha escrit el llibre de poemes **Gesto Innato, síntesi d'una recerca sísmica**. Ed. Tremendes (en procés d'edició).

**XAVI LLOSES**  
Músic, artista sonor i poeta



**Xavi Lloses Huguet** és compositor, antipianista i terrorista sonor. Artista multidimensional absorbt en la contínua exploració de tot fenomen sonor i musical, en totes les seves vessants. Des del fet conceptual, la instal·lació sonora. Desenvolupa la seva activitat entre diversos àmbits, des de compondre, per a formacions diverses, llarg metratges, espectacles, events multitudinaris i realitzar accions i performàncies en festivals d'art multimèdia i electrònica. Amb més de 14 àlbums publicats sota el seu nom, compagina la tasca de compositor d'espectacles i audiovisuals, pianista i productor d'artistes coneguts de l'escena estatal. Darrerament escriu els textos **Músiques meraveLloses**, músiques que no s'escolten amb les orelles.

**MAR SERINYÀ**  
Artista visual i d'acció



**Mar Serinyà Gou** és artista visual i performer, doctora en Belles Arts i màster de creació artística per Universitat de Barcelona. Ha realitzat diverses accions performàtiques i exposicions a diferents centres com el CCCB\_ Centre de cultura contemporània de Barcelona (2019), ARBAR- Centre d'Art i natura (2018), Ò del Bac-Cultura als afores (2018), La Muga Caula (2017), Festival Inund'Art i Bòlit St. Nicolau (2018), Bòlit\_ Centre d'Art Contemporani de Girona (2016), Fundació Vilacasas (2015), POP Gallery, Queensland Collage of Art i School of Art Gallery, Australian National University. (2013-2015), Nau Còclea (2015), MAC- Museu d'Art de Mataró (2015), entre d'altres. Actualment forma part de Cultural Rizoma, cooperativa sense ànim de lucre, que té cura de projectes centrats en la investigació, la mediació i la difusió de la cultura, el pensament i la creació contemporània.

**ROSA POU**  
Cantautora i poeta



**Rosa Pou** és cantautora, poeta i lletraferida, amb el llibre **Entre monosil·labs** (2012) s'endisa en el terreny compartit entre la música i la poesia: prefereix les paraules curtes amb discursos llargs i els jocs i la intuïció abans que els virtuosismes o les gravetats exagerades. escriu des del costat amè de l'enuig i el goig desxifrant la seva quotidianitat en un paisatge carregat de sons, mots, rimes, ritmes, jocs semàntics i fonètics. És sobretot el joc el que li ha permès desenvolupar una escritpura pròpia i una manera diferent d'acostar-se a la poesia. A banda de publicar els seus propis poemes a **Reversible** (2016) amb el fotògraf Eugeni Prieto, ha musicat amb gran delicadesa els monosil·labs de **Pere Quart**, s'ha deixat endur per melodies que li suggerien paraules i ha escodrinyat darrere de les paraules per descobrir-ne les melodies. Acaba de publicar el llibre de oemes **Ala, bat! Sí, adeu** Edicions Tremendes (2020).

## DAVID YMBERNON

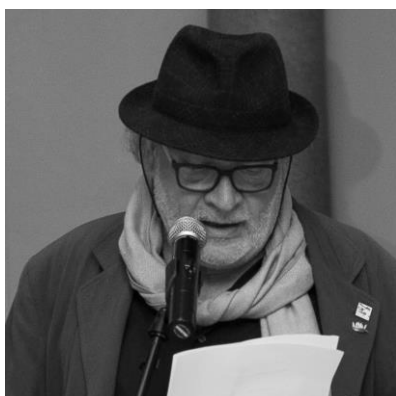
Artista i poeta



**David Ymberton** és artista i s'introdueix en el món poètic de la mà de l'escriptor Carles Hac Mor. Fa les primeres accions i performances a Metrònom, al CCCB i al Teatre Malic, entre altres. Una d'aquestes accions és **Poesia Visual Culinària** (Premi Nacional d'Accions Artístiques a Vespella de Gaià, 1999). El llenguatge escènic de David Ymberton se situa entre la poesia visual, el teatre d'objectes i el parateatre. **Latung La La pilot-cuiner** (2000) fou la primera obra de més de 20 aplegades sota el títol **Latung La La**, que el porten a participar en tota mena de teatres i festivals d'arreu. Publica poesia en antologies i **Carbassa emergent** (LaBreu Edicions, 2015), el seu primer llibre individual. Actualment està en procés d'edició el llibre de poemes **Orgull de goma**.

## JORDI ALIGUÉ

Artista i poeta



**Jordi Aligué** és un artista interdisciplinari i investigador. Autodidacta. Professor de dibuix, pintura i gravat a **L'estació és allà..., espai per les arts i les lletres**. Ha participat a les fires d'art d'Arco, Bari, Basilea, Barcelona, Bolonya i Londres. Ha format part del col·lectiu **Esclat Gris 80** i de la direcció i coordinació de l'espai d'art **Artual** de Barcelona. Ha publicat quatre llibres de poesia: **Constructora de somnis**, **La mà a l'ombra**, **El Sot de l'Om** i **Arran de Joan Vinyoli**. Editor de la col·lecció d'obra gràfica **Petjades d'Art**. Ha format part de la direcció de l'**Associació Cultural Besllum**. Coodirector del Projecte **Cardedeu amb l'Art Vigent** (2000-2008). Director artístic de **Vallgrassa, Centre Experimental de les Arts** al Parc del Garraf - Begues.

## MIREIA ZANTOP

Artista d'acció i poeta



**Mireia Zantop** traça senders de paper amb obres visuals i poètiques. Es mou amb llenguatges que envolten les identitats del cos i els seus teixits semàntics. Veu i presència conflueixen en accions efímeres transdisciplinàries. En l'actualitat forma part de diversos col·lectius d'art d'acció i combina la docència amb els projectes personals de la seva obra visual, poètica i performativa. Ha publicat **Qui?** Llibre d'artista, fotogravat i serigrafia, Taller TroiRivières. **Corpografia** Llibre d'artista, amb Marc Romera, obra gràfica original, Taller Rhinocervs de Barcelona, 1995. **Manual de mà i pell**, autoedició a dues tintes, 2005. **Los ojos**, Llibre d'artista amb Aitor Quiney, aigüafort, aigüatinta i tipografia, 2006. **Grafies d'una mirada a Sarrià**, Col·lecció Carnet de voyage, Ajuntament de Barcelona, 2013, **Ohcells** Autoedició, 2014. **Macedònia** Desordre articulat de poemes, 2015. **Pessics per zones**, nen procés d'edició. **Sons i paraules** (improvisació en directe) des de 2006 en accions poètiques individuals, amb el Grup Els Polissons.

## SION SERRA LOPES

Artista d'acció i  
escriptor



**Sion Serra Lopes** és un artista portuguès, resident a Barcelona des del 2005, es va sotmetre a la primera transició múltipla de gènere entre el setembre del 2018 i el setembre del 2019. De la transició d'un cos masculí a un de més femení va sorgir Hannah, i de la transició d'aquesta a un cos lliure de gènere vaig nèixer jo. Va estudiar filologia romànica (2001) i literatura comparada (2004) a Lisboa, i va obtenir el diploma en teoria de l'art (2008) i el doctorat d'humanitats (2010) a la Pompeu Fabra, amb una tesi sobre la mística en hermenèutica negativa. Va exercir com a psicoanalista clínic durant cinc anys i de la clínica va migrar a l'art d'acció. Va escriure la novel·la *Elies (Un corb en zel)* amb una beca de creació de la Generalitat i el llibre de poemes *Orientalismes*, a més d'altres obres no publicades en portuguès (Poesia negra) i castellà (*Lhos diaris de Hannah*). És traductor de Sophia de Mello al català (Leonard Muntaner). Sion és una performance que es desplega principalment en formes literàries, musicals (Fado Electrónico) i terapèutiques. Dirigeix una residència artística a l'Aragó despoblat. És sefardita i homosexual perquè només coneix un déu i un gènere: l'humà.

## MARTÍ SALES

Escriptor i músic



**Martí Sales** és llicenciat en literatura Comparada, ha fet discos amb Els Surfing Sirles, ha dirigit festivals de poesia (el de Barcelona i el de la Fundació Palau), ha traduït John Fante, Vivian Gornick i John Berger entre d'altres, i ha escrit cinc llibres *Huckleberry Finn*, *Dies felços a la presó*, *Ara és el moment*, *Principi d'incertesa* i *La cremallera*.

## IRENE SOLÀ

Artista i escriptora



**Irene Solà** és llicenciada en Belles Arts per la Universitat de Barcelona i Màster en Literatura, Cinema i Cultura Visual per la Universitat de Sussex. El seu llibre de poemes *Bèstia* (Galerada, 2012) va rebre el Premi de Poesia Amadeu Oller. La seva primera novel·la, *Els dies*, va guanyar el Premi Documenta 2017 (L'Altra Editorial). Els seus textos i obres s'han exposat i llegit al CCCB, a la Whitechapel Gallery i el Jerwood Arts Centre (Londres), al Bòlit de Girona, a ACVIC, al Festival Internacional de Poesia de Sant Cugat, a la Festa de la Poesia de Sitges o el Festival Poesia i +, entre d'altres, i col·labora regularment a La Llança, TimeOut i La Vanguardia. El gener de 2019 va guanyar el Premi Llibres Anagrama de Novel·la per *Canto jo i la muntanya balla* i va ser guardonada amb el Premi Núvol 2019 en la categoria de Punt de Llibre, i el Premio Cálamo, a la categoria Otra Mirada en la seva edició castellana.

## PIA SOMMER

Artista d'acció sonora i poeta



**Pia Sommer** es dedica a la poesia i l'experimentació vocal. Treballa peces de comportament alliberat: fonografies i poemes posats en llibertat. Dibuixos partitivals. El seu treball és arribar a la gent, comunicar. També és happening. Temps i espai col·laboren amb el fet entròpic, en què l'alliberament de l'energia de certs estats de no equilibri li permetin aquesta fuga meravellosa, aquesta espècie de ciència de l'alliberament del comportament de la paraula.

## MARTA DARDER

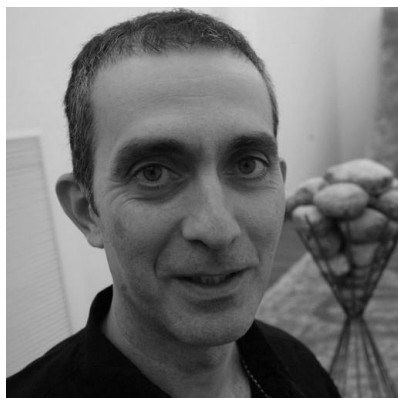
Artista i poeta visual



**Marta Darder** és artista indisciplinària. Poeta visual. Apassionada per la semàntica i obsessionada per la llibertat d'acció, el camí, els espais entre, el viatge són l'objectiu. Donada la doble formació en lletres i arts visuals, m'he concentrat en arts, cultura i acció: en artivisme. He exercit en la gestió cultural (com a comissaria, gestora de projectes, direcció artística), en la docència i en el món de l'edició del llibre i del vídeo. Em banyo en arts visuals, textuals i d'acció. Treballo des de l'especificitat en cada disciplina, fins a la hibridació entre elles. Dra. en Filologia Clàssica. Llicenciada en Filologia Clàssica i en BBAA. Diplomada en escultura. Modul AGRO: grimpar arbres i motoserra. **Ha publicat:***De nominibus equorum circensium. Pars occidentis*, Reial Acadèmia de Bones Lletres. **PrOBLEMA**, amb Elena Calle, Carmen G. Martínez, Susagna Carreras, Barcelona 2009. **parAUla**, ediTrons. **Ego sum lux**, amb Raimon Romaní, Ficta Edicions, 2017; inclòs també a **Dona(m) veu**, Les Borges Blanques 2018. **Tutetuitibite cum te**, ediTrons, 2020. **Un botó**, ediTrons, 2020. **Follia**, una Novel·la, ediTrons, 2022.

## JAUME GELI

Artista, músic i poeta



**Jaume Geli** és artista multidimensional inclassificable i polivalent, absort en la contínua exploració de tot fenomen físic sonor i musical, en totes les seves vessants. Des del fet conceptual, la instal·lació sonora o el vandalisme, com a performer, piròman o antipianista. Llicenciat a la facultat de Belles Arts de la Universitat de Barcelona. Algunes de les seves obres: **Mots de calç i sal** (2020), **23 espines** (2020), **Refer. Fer i desfer** (2018), **Projecte L** (2017-18), **Terra incògnita** (2014-15), entre d'altres.



## SELVAGGI

Artista  
multidisciplinari



**Antonio Selvaggi** és un artista multidisciplinari que ha realitzat exposicions a Espanya, Itàlia, Alemanya i Japó. És membre fundador del **Group Public Projects**, amb el qual ha realitzat accions i instal·lacions de denúncia on la paraula i la imatge tenen el mateix protagonisme. Ha estat comissari, gestor de projectes, director artístic de l'Ajuntament de Palafolls organitzant actes entre els que destaquen "**Paraules Prenyades**", "**Trobades entre autors**" i "**Fissures**", un festival d'art indisciplinat, un espai d'exhibició i producció de la hibridació de les arts. És membre fundador de la Revista Independent de Palafolls (**RiP**). Manté el blog "**Sassolini**", <https://selvaggiantonio.blogspot.com>, on publica les seves poesies i proses poètiques. El seu últim projecte és la realització de "**Lilith**", tira satírica i de pensament.

## MIQUEL ÀNGEL MARÍN

Músic, artista d'acció i  
poeta



**Miquel Àngel Marín** és músic clarinetista i poeta format a Catalunya i Alemanya. Practica tant el repertori clàssic (solista, músic d'orquestra i de cambra) com la improvisació lliure i les músiques d'acció. Presenta músiques pròpies basades en la improvisació des de l'any 2001. Músic d'interiors i exteriors, toca tant en auditoris i teatres com al carrer i en contextos heterodoxos (forma part de l'Orquestra de Cambra Catalana, del Col·lectiu Free't i ha col·laborat i col·labora amb Carles Hac Mor, Ester Xargay, Llorenç Barber i Montserrat Palacios). Ha publicat els llibres *Lo clarinet és l'aixada* i *Música és enxampar mosques*. Llibres col·lectius, *Bouesia 2006*. *Regexcital de Bouversos*. *Bouesia (2007)*. *Les Vaques Magres Bouesia*. *Psicogeografia d'un festival (2005-2015)*.

---

## **Arts entre lletres**

### **Cicle de xerrades**

#### **Data**

Des del setembre del 2020 fins al gener del 2021

#### **Horari**

Dilluns a les 19h.

#### **Lloc**

Seu de la Fundació Joan Brossa  
C/ La Seca, 2, baixos  
08003 Barcelona

#### **Contacte**

Maria Canelles  
[mcanelles@fundaciojoanbrossa.cat](mailto:mcanelles@fundaciojoanbrossa.cat)

**#artsentrelletres**

**#danadaidetornada**